

## 『'14 중국(1차) 무역사절단』 참가 희망업체 모집

충청남도과 충남경제진흥원은 도내 중소기업들의 중국시장 진출을 돕기 위해 「2014 중국(1차) 무역사절단」 사업을 실시하오니, 관심있는 업체의 많은 신청을 바랍니다.

2014. 01.

충청남도경제진흥원장

### I 사업개요

- 기 간 : 2014. 4. 21(월) ~ 4. 26(토) / 5박 6일간
- 신청기간 : 2014. 1. 27(월) ~ 2. 6(목) / 11일간
- 신청자격 : 도내 본사공장 소재 중소기업기본법 제2조 규정 제조업체  
※ 이노비즈, 벤처 등 기술혁신형 중소기업이 OEM 방식으로 타 사·도 제조업체를 활용하여 제품생산 시, 충남소재 원청업체의 브랜드를 사용하고 수출실적이 충남으로 잡히는 경우에는 참가자격 부여
- 운영지역 : 중국 2개 지역(상하이, 난징)
- 참가 품 목: 소비재 특화(중고급 소비재 - 화장품, 식품, 생활용품, 패션용품 등)
- 모집규모 : 10개 업체 내외
- 의무사항 : 무역사절단 종료 후, 향후 1년간 수출상담 진행상황을 道 및 충남경제진흥원에 통보해야 함.

### II 지원내용

충 청 남 도 지 원	참 가 기 업 부 담
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 무역사절단 운영 공통경비 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 용역(인건)비, 시장조사비, 자료비</li> <li>- 바이어 발굴 용역 소요경비</li> <li>- 상담장 통역비, 상담시설 임차비</li> </ul> </li> <li>• 현지 국내교통비(버스 등) 또는 임차료</li> <li>• 업체당 참가자 1인 왕복 항공료 40%</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 道 지원사항 이외 개별업체 소요경비 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 여행자 보험 및 여행사 수수료 등</li> <li>- 항공료(60%),</li> <li>- 숙식비</li> <li>- 체재비</li> </ul> </li> </ul>

### III 참가업체 선정방법

- 도 상하이사무소 관할지역 주요 바이어 반응, 시장 진출 가능성, 신청업체 현황 등을 종합하여 심사 선정
- \* 심사기준표 참조(붙임1)

### IV 제출서류 및 제출방법

- 제출서류
  - 참가신청서(붙임2), 품목설명서(붙임3), 참가 각서(붙임4), 최근 6개월 내 관세청 발급 수출신고필증 및 공장등록증 사본 1부
  - \* 유망 중소기업 인증, 국내·외 특허·인증, 도지사 수상내역 증명자료, 여성·장애인기업 인증 등 입증 자료는 해당기업만 제출
- 제출방법 : E-mail 또는 팩스로 제출(가급적 E-mail로 제출)

### V 참가신청시 유의사항

- 참가품목과 생산품목이 일치해야 하고, 임직원이 아닌 자의 출장 또는 출장자 임의변경은 불허하며 출장자는 반드시 사전간담회 참석
- 지원 대상 업체로 선정된 이후 무역사절단에 불참할 경우, 불가피한 경우를 제외하고 향후 1년~3년간 도 통상진흥시책 사업 참여가 제한되고, 시장성 평가용역 등 진행된 사항에 대한 소요경비를 부담
- 지원받은 업체는 무역사절단 참가 후 1년간 매분기말(25일) 도 및 추진기관(충남경제진흥원)에 붙임5 양식에 따라 수출 진행상황(계약 사항, 수출사항 등)을 의무적 통보
- \* 수출 진행상황을 제출하지 않을 경우, 도 통상진흥시책 사업 참가 제한
- 잠재 바이어 미스 매칭 방지를 위해 참가업체로 선정된 후, 각 충청남도 상해사무소와 반드시 사전 협의하여 수출상담 준비 이행
- 참가횟수 : 업체당 연 4회로 제한(최대 6회)

## VI 신청서 접수 및 문의처

구분	소 속	담당부서(담당자)	연 락 처
1	충 청 남 도 국 제 통 상 과	통상지원담당 (주무관 황선균) hsg11090@korea.kr (350-831) 충남 홍성군 홍북면 충남대로 21 충남도청 국제통상과	사무실 : 041-635-3360 팩 스 : 041-635-3041
2	충 청 남 도 경 제 진 흥 원	마케팅지원부(이영훈) cepa539@hanmail.net (336-813) 충남 아산시 영치읍 은행나무길 223 충청남도경제진흥원 마케팅지원팀	사무실 : 041-539-4536 팩 스 : 041-539-4538

※ 신청서 제출은 충남경제진흥원, 문의는 충청남도·경제진흥원 모두 가능

## VII 2014 중국(1차) 무역사절단 세부일정(案)

일 정 별	추 진 계 획	비 고
4.21(월)	인천 출발 → 상하이 도착	OZ 361
4.22(화)	전 일	상하이 수출 상담회
4.23(수)	전 일	상하이 수출 상담회
4.24(목)	상하이 출발 → 난징 도착 (1시간 40분 소요)	고속철
4.25(금)	전 일	난징 수출 상담회
4.26(토)	난징 출발 → 인천 도착	OZ 350

※ 상기 일정은 현지사정에 따라 변경될 수 있음.

## VIII 2014 중국(1차) 무역사절단 유망 및 부진품목 현황

\*\*\* 출처 : 도 상해무역관

지 역	유망/부진품목	
상하이	유망 품목	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 특허,신기능,신출시 제품</li> <li>- 업종,아이템 상관없이 특징 있는 제품</li> <li>○ 중.고급 소비재</li> <li>- 화장품, 식품, 생활용품, 패션용품 등</li> <li>○ 중.고급 가정용 전기.전자제품</li> <li>○ 유아,실버용품</li> <li>○ 환경관련 제품</li> <li>- 환경보호 관련 장비, 에너지절감 장비 및 제품</li> </ul>
	부진 품목	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 중저가 범용 제품</li> <li>- 업종,아이템 상관없이 특징 없는 제품</li> <li>○ 범용 소비재, 일반 건자재</li> <li>○ low-tech I.T, 기계설비</li> <li>○ 중국내 인증 미획득 보건식품/전자제품</li> </ul>
난징	유망 품목	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 중.고급 소비재</li> <li>- 화장품, 식품, 생활용품, 패션용품 등</li> <li>○ 중.고급 가정용 전기.전자제품</li> <li>○ 환경관련제품</li> <li>- 환경보호관련 장비, 에너지절감 장비 및 제품</li> </ul>
	부진 품목	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 신에너지 관련 제품</li> <li>- 태양열,풍력 발전 장비</li> <li>○ 기계가공 설비</li> <li>- 금형,선박설비,광산설비,베어링,야금설비 등</li> <li>○ 중국내 인증 미획득 보건식품/전자제품</li> <li>○ 화학 관련제품</li> </ul>

※ 현지 시장 환경은 최근 변화가 심한 편이므로 구체적인 품목별 시장성은  
제확인이 필요함을 참고하시기 바람

- 붙임 1. 해외무역사절단 참가업체 선정 심사기준표 1부  
 2. 해외무역사절단 참가신청서 1부  
 3. 품목설명서 1부  
 4. 해외무역사절단 참가 각서 1부  
 5. 해외무역사절단 사후 수출 진행상황 제출서식 1부. 끝.

[붙임1]

## 해외무역사절단 참가업체 선정 심사기준표

심사항목	세 부 심 사 기 준	배 점	비 고
	총 계	100	
현 지 시 장 성	소 계	50	道 上해사무소 평가
	계	50	
	• 道 上해사무소에 의뢰하여 신청업체 품목의 현지 시장성 평가	50	
통상시책 협 력  및  사 절 단 구성조화	소 계	50	
	계	30	
	• 수출진행상황 제출 등 협조 여부	10	
	• 업체 사전준비, 출장자 간담회 참석, 설문조사 참여	7	
	• 사절단 참가자 지위(의사결정 권한을 가진 임원급 여부)	3	
	• 사절단 구성의 조화(초보, 성장중, 중견기업)	5	
	• 중복 품목일 경우, 신규·소규모 기업 우선	5	
유 망 중소기업	계	3	
	• 충청남도, 중소기업청, 기타기관 지정 유망 중소기업 - 지정기관, 지정시기에 따라 차등 배점	3~0	
특 허 · 인 증	계	3	道 자체평가
	• 업종 및 제품 관련 특허 및 인증 보유 중소기업 - 보유자(회사, 대표자, 임직원), 시기에 따라 차등 배점	3~0	
업 체 참 여 도	계	5	
	• 최근 충남도 무역사절단 참여 시기(3년 이상 고배점) - 2년 미만, 2년 이상, 3년 이상으로 구분	5~3	
기 업 체 소 재 지	계	3	
	• 본사 또는 공장의 등록 소재지(공장등록증 첨부) - 본사와 공장이 모두 도내에 등록된 기업 우대	3~1	
수출통계 등 록 <sup>1)</sup>	계	3	
	• 관세청 수출신고필증 상 충남도에 통계 등록 여부	3~0	
도지사賞 수상업체 (대 표)	계	3	
	• 도지사 상(표창) 수상 여부(최근 수상 우대)	3~1	
기 타	• 여성기업(가족친화인증기업) 또는 장애인기업에 가산점 부여 (총점 + 2점)		

※ 특허·인증 인정시 직원은 재직증명서, 급여명세서에 의한 상시근로자만 인정,  
“통상시책 협력 등” 항목은 30점 범위 내에서 세부심사기준에 따라 질적 판단

1) 관세청 수출신고필증의 ③번 항목(제조사 번호)이 충청남도 번호인지 여부  
- 천안(330), 공주(314), 보령(355), 아산(336), 서산(356), 논산(320), 계룡(321), 금산(312),  
연기(339), 부여(323), 서천(325), 청양(345), 홍성(350), 예산(340), 태안(357), 당진(343)

[붙임2]

## 2014 중국(1차) 무역사절단 참가신청서

참 가 기 업 현 황				
업 체 명	(국문)	대표자		(국문) (영문)
	(영문)	담당자		(국문) (직함) (영문)
주 소	본 사	(국문) (영문)	전화	
			팩스	
	공 장	(국문) (영문)	휴대폰(대표자)	
			전화 팩스	
설립년도		종업원수		사업자등록번호
자 본 금			주요수출국	
홈페이지			연매출액	백만원(2013년)
E-mail			연수출액	천\$(2013년)
주거래은행			연수입액	천\$(2013년)
참 가 품 목 내 역				
출품품목	(국문)			
	영문	ITEM (1)	HS CODE	ITEM (2) HS CODE
주요수요처	예) 휴대폰, 가전제품, 액정모니터 등을 생산하는 메이커			
제품특성				
상담주선 희망 바이어에 대한 구체적 기술				
상담주선희망 바이어 성격				
(참 가 자 인 적 사 항)				
성 명	(국문) (직함)	주민등록번호		
	(영문)	여권번호		
연 락 처	(전화)	E-mail		
	(팩스)	휴대폰		
<p>우리 업체는 충청남도에서 운영하는 「2014년도 중국(1차) 무역사절단」에 참가하고자 붙임과 같이 신청하며, 참가업체로 선정된 후 중도에 참가 취소하지 않을 것을 서약합니다.</p> <p>2014년 월 일 신청인(대표자) : (서명 또는 인) 충청남도지사 귀하</p>				

[붙임3]

품 목 설 명 서

Company Name (회사명)							
Web site							
E-mail							
Item (품목명)	※ 브랜드명이 아닌, 품목명을 적어주시기 바람.	HS CODE					
Raw Material (원재료, 기초재료)							
Featuers & Specification (품목특성 및 명세) (shape, size etc.)							
Usage (품목용도)							
Target Buyer & Contact Point (목표로 하는 바이어)	예) 볼펜 생산업체에서 목표로 하는 바이어 : 문구류 취급업체						
Manufacturer of the Item(제조업체)							
Distribution Channel (품목유통구조)							
Strength of the Item & Other info. (제품의 강점 및 기타정보)	예) ‘국내 대기업 및 해외 유명 기업에 납품한다. CE, UL 등의 인증이 있다’ 등의 정보와 바이어에게 홍보할 수 있는 기타 제품 및 회사정보						
Contact Person		Position		TEL		FAX	

※ HS CODE를 모르는 경우는 ‘관세청(1577-8577)’ 문의, 최소 6자리 이상 확인 요망  
- 동 자료는 kotra 해외 현지 무역관의 현지 시장조사를 위한 자료이니  
영문으로 작성해 주시기 바랍니다.

품 목 설 명 서 (예시)

Company Name (회사명)	ABC Trading Co., Ltd.						
Web site	www.abc-trading.co.kr						
E-mail	sabc-trading@abc-trading.co.kr						
Item (품목명)	Computer	HS CODE	8473.30.4090				
Raw Material (원재료, 기초재료)	CPU, RAM, Mainboard, VGA etc.						
Featuers & Specification (품목특성 및 명세) (shape, size etc.)	• RAON(Brand name of ABC Trading Co., Ltd. Computer) is made up with best quality • computer parts. This will meet low rate of inferior goods. We test computers several times to bring best quality.						
Usage (품목용도)	Personal computer to use the internet, word processer and send E-mail etc.						
Target Buyer & Contact Point (목표로 하는 바이어)	Computer importer and wholesaler						
Manufacturer of the Item(제조업체)	ABC Trading Co., Ltd.						
Distribution Channel (품목유통구조)	Exporter(ABC Trading Co., Ltd.) → Importer → Wholesale Dealer → Retailer → Customer						
Strength of the Item & Other info. (제품의 강점 및 기타정보)	ABC Trading Co., Ltd. adopts the top management system and our engineering and designing teams ensure that all items are precisely built, attractively styled and internationally certified. Depending on advanced management and manufacturing systems, we can guarantee the quality of all raw materials, components, parts assembly, testing, marketing and other operation. We are focusing our efforts on improving product quality and promoting after-sales service. Moreover, under these conditions we have been able to lower costs: thereby offering buyers products at more competitive prices.						
Contact Person	Son Oh Gong	Position	Manager	TEL	040-111-2222	FAX	040-333-4444

[붙임4]

## 2014 중국(1차) 무역사절단 참가 각서

당사는 충청남도가 위탁하여 충청남도경제진흥원(이하 진흥원)이 추진하는 '2014 중국(1차) 무역사절단' 참가 내용을 숙지했으며 동 무역사절단 참가기업으로 선정 될 경우 다음 사항에 충실할 것을 약속합니다.

< 다 음 >

1. 당사는 '2014 중국(1차) 무역사절단' 참가 성과 거양에 적극 노력하고 사업 기간 중 현지법률 준수는 물론 국위손상 행위를 일체 하지 않는다.
2. 당사의 현지 참가직원은 사절단 기간 중 원활한 행사 운영을 위하여 충청남도와 진흥원 직원의 요청에 적극 협조하며 무역사절단 운영 전·후 사전준비, 상담실적 및 사후 수출 진행상황 제출요청, 설문조사 등에 최대한 성실히 응한다.
3. 당사는 충청남도와 진흥원에서 규정하는 하기 불성실 업체 내역을 숙지하고 당사의 불성실 행위로 인해 통상지원시책 제한업체로 등재됨에 이의가 없으며 소정 제재 조치(既 집행된 소요경비 변상 등)를 감수한다.

- ☐ 참가업체로 선정된 후 정당한 사유 없이 동 행사에 불참한 기업
- ☐ 참가신청 품목 및 출장자와 상이하게 참가하거나, 다른 회사가 대리하여 현지 활동에 참가한 기업
- ☐ 부당한 불만 등의 행위로 참가업체를 선동하거나 사업성과를 저해한 기업
- ☐ 기타 참가업체로서의 의무를 태만히 하거나 국위 손상 행위를 행한 기업

2014년    월    일

회사명 :

대 표 :                      (인)

[붙임5]

일 자 : 20    년    월    일

수 신 : 충청남도 국제통상과 통상지원팀

참 조 : 통상지원팀 담당자 성명

발 신 : 회 사 명

제 목 : 20○○ (            )무역사절단 사후 수출 진행상황 제출

( 무역사절단 운영에 대하여 건의 및 하시고 싶은 말 )

- 첨부서류 1. 사후보고 세부내역 (바이어 사진포함)  
2. 계약서 사본 1부  
3. 선수금 입금 증빙

(주) ○○○○

(주)○○○ 2014년 (     )무역사절단 사후 수출 진행상황 제출

(     ) 바 이 어     인     적     사     항		비     고
<div><input type="checkbox"/> 바이어명 : <input type="checkbox"/> 상     담     자 : <input type="checkbox"/> 전화번호 : <input type="checkbox"/> 주     소 : <input type="checkbox"/> E-MAIL :                     @</div>	바이어와의 사진	
계   약   성   사     내   용   :   당   사     계   약   서     번   호		
<div>(계약서 내용)</div> <div>• 예) MACCA 7788 D/BROWN F/R COATING - ABOUT 670Y US\$ 10.00/y CNF St. Petersburg by Ocean Freight US\$6,700.00</div> <div>GRAND TOTAL AMOUNT US\$30,350.00</div>		
추     진     계     획		
<div>• GRAND TOTAL AMOUNT US\$30,350.00 중 현재 35% 선수금인 US\$10,613.52 입금되어 생산 착수함 (     월     일 입금)</div> <div>• 작업 완료 후 나머지 금액 수취 후 CNF Bulgaria by Ocean Freight로 선적 진행 예정</div>		
하     고     싶     은     말		